



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku

2009/2158(INI)

5. 2. 2010

STANOVISKO

Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku

pro Výbor pro kulturu a vzdělávání

k projektu Europeana – další postup
(2009/2158(INI))

Navrhovatel: Ioan Enciu

PA_NonLeg

NÁVRHY

Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku vyzývá Výbor pro kulturu a vzdělávání jako příslušný výbor, aby do svého návrhu usnesení začlenil tyto návrhy:

- A. vzhledem k tomu, že je nutné, aby se stal přístup ke kulturně-vzdělávacím informacím prioritou, má-li se zlepšit životní úroveň a úroveň vzdělání,
- B. vzhledem k tomu, že velmi mnoho digitalizovaných děl, jež jsou součástí nejrůznějších knihoven, nejsou zpřístupněny veřejnosti, jelikož jednotlivé digitální formáty nejsou kompatibilní, a že vzhledem ke svému personálu jsou knihovny tím nejvhodnějším subjektem k řízení digitalizace děl a k dohledu nad tímto procesem;
 1. doporučuje Komisi, aby byla virtuální knihovna „Europeana“ vytvořena formou databanky s on-line přístupem, čímž by se zajistilo, aby byl uživatelům umožněn na základě standardního grafického zpracování přístup k digitálním materiálům a zvýšena míra zabezpečení digitalizovaných děl, neboť sledování jediné databanky povede k nižším nákladům na její provoz a udržování;
 2. zdůrazňuje, že vzhledem k přínosům, který bude mít pro všechny občany EU přístup do knihovny „Europeana“, by měla být tato knihovna dostupná ve všech oficiálních jazycích co nejdříve;
 3. zdůrazňuje, že lidé s postižením by měli mít možnost využívat digitálních technologií a měli by mít snadnější přístup ke vzdělání a informacím, a vyzývá členské státy, aby zajistily plný a volný přístup ke společným vědomostem Evropy prostřednictvím dostupných formátů a upravených technologií, aby se tak zajistil přístup postiženým osobám;
 4. vyzývá Komisi a členské státy, aby zlepšily řízení tohoto projektu a zajistily, aby byly na vnitrostátní úrovni pověřeny příslušné orgány, jejichž úkolem bude řízení a monitoring procesu digitalizace, a aby zlepšily informovanost o projektu „Europeana“ mezi knihovnami a poskytovateli kulturních materiálů a aby získávaly existující digitální materiály přímo od poskytovatelů s cílem převést je do jednotné digitální podoby, aby tak mohl být nový obsah okamžitě přidán do databáze „Europeana“; domnívá se, že v dlouhodobém měřítku je třeba klást důraz na to, aby byl shromažďován existující digitální materiál, jenž byl vyroben v rámci projektů spolufinancovaných Evropskou unií, a aby byl vložen do digitální knihovny „Europeana“;
 5. navrhuje, aby bylo vyhlášeno veřejné výběrové řízení v zájmu co nejefektivnější koordinace správy projektu „Europeana“ a aby byly stanoveny jasné a realistické cíle a případně byl tento proces přehodnocen;
 6. doporučuje Komisi, aby žádala poskytovatele digitálního obsahu o certifikaci internetových stránek, na něž „Europeana“ odkazuje;
 7. žádá Komisi, aby vytvořila pravidla, kterým se bude řídit standardní postup vydávání děl a zaslání jejich digitálních verzí archivům jednotlivých členských států a zároveň

jednotlivým vydavatelstvím; tyto archivy budou moci přidávat díla do databáze „Europeana“ za striktního dodržování autorských práv;

8. doporučuje Komisi, aby zajistila bezplatný přístup ke všem kulturně-vzdělávacím informacím obsaženým v knihovně „Europeana“ žákům, studentům a učitelům na středních školách, univerzitách a v dalších vzdělávacích zařízeních a v dobré víře také osobám zapojeným do práce na studiích či výzkumu, a aby zároveň prosazovala projekty v oblasti výzkumu a rozvoje, které využívají digitální zdroje knihovny „Europeana“, a to vytvářením integrovaných studijních plánů, osnov a vzdělávacího softwaru pro formální i neformální (celoživotní) vzdělávání a jejich bezplatnou distribucí; domnívá se, že subsidiarita nepředstavuje žádnou překážku pro evropské programy, které zpřístupňují maximum dostupných vědeckých a technických informací vzdělávacímu systému jako celku a učitelům, studentům a výzkumným pracovníkům;
9. zdůrazňuje, že z dlouhodobého hlediska bude existence projektu „Europeana“ záviset na výběru udržitelného modelu financování a řízení, a zdůrazňuje, že příspěvky z veřejných zdrojů by měly tvořit významnou část financování tohoto projektu, přičemž by však měly být zohledněny a rozvíjeny nové metody financování, jako je například partnerství veřejného a soukromého sektoru;
10. doporučuje Komisi, aby v budoucnosti zvažila možnost požadavku, aby byly veškeré digitální zdroje vyvinuté v rámci budoucích výzkumných a vývojových projektů spolufinancovaných Evropskou unií odevzdány do digitální knihovny „Europeana“, přičemž se zohlední veškerá omezení vyplývající z práv duševního vlastnictví;
11. zdůrazňuje, že je třeba na úrovni EU odstranit právní překážky, aby bylo knihovnám umožněno žádat o finanční prostředky EU na operace v oblasti digitalizace;
12. doporučuje Komisi, aby byly vytvořeny pokyny s cílem zajistit cenově dostupný přístup k obsahu knihovny „Europeana“ pro jakékoli další osoby, které si přejí jej využívat, bez ohledu na to, jaký model financování bude nakonec zvolen;
13. vyzývá Komisi a stávající správu, která se nachází v Nizozemsku, aby provedla rozsáhlé technické a estetické úpravy knihovny „Europeana“, včetně analýzy problémů souvisejících s nalezením a zajištěním finančních prostředků, které by knihovnám umožnily provádět nezbytné operace v oblasti digitalizace;
14. žádá Komisi, aby zahájila mediální a internetovou kampaň zaměřenou na popularizaci internetových stránek „Europeana“, která by směřovala provoz z evropských serverů na „Europeanu“, která bude hlavním místem pro přístup k údajům v digitální podobě, a na povzbuzení členských států a kulturních institucí k tomu, aby poskytovaly obsah pro tyto stránky; zároveň vyzývá k tomu, aby proběhla zvláštní mediální kampaň zaměřená na studenty a učitele na všech úrovních vzdělávání, která by se zaměřila na využití digitálních zdrojů „Europeany“ ke vzdělávacím účelům;
15. je toho názoru, že takováto kampaň se podobá typu akce, která byla shledána nezbytnou pro zrušení digitálního rozdělení, které dosud panuje napříč Evropou, díky čemuž by se přístup k „Europeaně“, dalšímu on-line obsahu a informacím a k případným přínosům z nich plynoucím zajistil všem lidem, ať už se nalézají kdekoli; doporučuje, aby tato

kampaň a zejména možné využití projektu „Europeana“ ve školách vycházelo z chápání toho, že přístup k rozsáhlejšímu on-line obsahu a více informacím sám o sobě nestačí a musí být doprovázen iniciativami, které podníí kritické analýzy on-line obsahu a informací;

16. doporučuje Komisi, aby prozkoumala možnost vytvoření evropského subjektu, jehož úkolem by byla koordinace zapojení vnitrostátních úřadů do sledování procesu digitalizace, plateb za autorská práva a další otázky spojené s projektem „Europeana“;
17. doporučuje Komisi, aby zajistila poskytování speciálních digitálních verzí pro osoby s postižením, jak jsou například audio nahrávky textů, a to u co největšího objemu digitálního obsahu;
18. doporučuje Komisi a partnerským subjektům v soukromém sektoru, aby našly IT řešení (jako jsou formáty určené pouze k prohlížení či formáty s ochranou proti kopírování) pro digitalizované materiály dostupné na stránkách „Europeana“, které jsou chráněny autorskými právy, a aby stránka určená k prezentaci příslušné složky obsahovala odkaz na stránky provozovatele internetových stránek, kde může být příslušný dokument stažen za podmínek stanovených provozovatelem;
19. doporučuje Komisi, aby trvala na standardním elektronickém formátu digitalizovaných děl, aby se tak zajistilo, že digitalizované dokumenty budou kompatibilní s on-line rozhraním a databází;
20. doporučuje Komisi, aby zálohované digitalizované materiály, které poskytly vnitrostátní subjekty či partneři ze soukromé sféry, byly uloženy na hardwaru těchto subjektů či partnerů;

VÝSLEDEK ZÁVĚREČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

Datum přijetí	4.2.2010
Výsledek závěrečného hlasování	+: 50 -: 0 0: 1
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Jean-Pierre Audy, Zoltán Balczó, Bendt Bendtsen, Reinhard Bütikofer, Maria Da Graça Carvalho, Jorgo Chatzimarkakis, Giles Chichester, Pilar del Castillo Vera, Lena Ek, Ioan Enciu, Adam Gierek, Norbert Glante, Fiona Hall, Jacky Hélin, Edit Herczog, Arturs Krišjānis Kariņš, Philippe Lamberts, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Judith A. Merkies, Angelika Niebler, Jaroslav Paška, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Michèle Rivasi, Paul Rübig, Amalia Sartori, Francisco Sosa Wagner, Konrad Szymański, Evžen Tošenovský, Ioannis A. Tsoukalas, Marita Ulvskog, Vladimir Urutchev, Adina-Ioana Vălean, Kathleen Van Brempt, Alejo Vidal-Quadras, Henri Weber
Náhradník(ci) přítomný(i) při závěrečném hlasování	António Fernando Correia De Campos, Francesco De Angelis, Ilda Figueiredo, Françoise Grossetête, Andrzej Grzyb, Ivailo Kalfin, Paweł Robert Kowal, Werner Langen, Marian-Jean Marinescu, Alajos Mészáros, Vladko Todorov Panayotov, Peter Skinner, Hannu Takkula, Silvia-Adriana Țicău